

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Balears)

Pasas Moscateles. Uvas de conserva.
Vinos Finos auténticos de Málaga
CAMPAÑA DE 1925

Si desean estar bien servidos, pidan la marca

Miguel de Guzmán-Málaga

a su Agente General en Francia:

Mr. J. ROSSELLÓ - 7 Rue Secourbe - Lons-le-Saunier (Jura)

GRANDES BODEGAS de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Valdepeñas, 14 y 1/2 grados . . .	0'70	Vinagre superior, pura uva, a 0'40 y a 0'50
Rioja 14 y 1/2 id.	0'70	céntimos el litro.
Blanco seco, 14 . . . id.	0'80	En toda clase de vinos hay clarete y tinto.
Mancha, 13 y 3/4 id.	0'60	Especialidad de la casa en vinos secos, teniendo las mismas clases en dulce, al mismo precio.
Mallorquín, 13 . . . id.	0'50	Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros.
Champañeta especial de la casa, catorce grados.	0'90	
Moscatel superior	1'50	

Existencias de vinos de quince grados especiales para COUPAJES.

RAMÓN ROTGER — Calle del Mar, 97, 102, 104 y 106 — SOLLER

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**



Máquinas para coser y bordar las de mejor resultado y las más elegantes
WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A. AVINÓ, 9 - APARTADO, 738 BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

IMPORTATION :: COMMISSION :: EXPORTATION

PIERRE BISCAFÈ

15, Rue Henri Martin — ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chaselas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Especialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

PERTUSSINA

Xarop bò i segur per curar tussina, sia de la classe que sia, inclús La Coqueluche dels nins.

DEPÓSIT:

APOTECARIA DEL AUTOR,
J. TORRENS.—SÓLLER.

"KODAKS"

APARATOS FOTOGRAFICOS Y ACCESORIOS

PLACAS :: PELÍCULAS :: FILM-PACKS :: PORTRAIT FILM Y TODA CLASE DE ARTÍCULOS PROPIOS PARA FOTOGRAFÍAS LOS ENCONTRARÁN EN LA FOTOGRAFIA **BUSQUETS**

En esta misma casa se admiten suscripciones a Revista Kodak. Calle del Mar, 117. SOLLER

Société Anonyme Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne)

Cerbère N.º Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

Cette N.º 4.08 Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLEGRAMMES:

TRASBORDO — CERBÈRE

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVIGATION SOLLERENSE

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation * Commission * Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches, Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

ORANGES ♦ FRUITS ♦ PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, **SAINT-CHAMOND** (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

TRANSPORTES Y ADUANAS

Antonio Mayol y C.^a

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas

Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas { CETTE, Quai Commandant-Samary, 1
PORT-BOU—ESPAÑA
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:
Cerbère — 39
Cette — 670
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:
Cerbère — Mayol
Port-Bou — Mayol
Cette — Maillol
Barcelona — Bananas

PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquiza y Echeveste, propietarios de fincas en Berlín, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM

COMERCIANTE

Potsdamerstrasse, 18, BERLÍN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE

BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmersdorf

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs.

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODÉRÉS

G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

THÉLÉPHONE 34

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plazas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marroa doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC - MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

¡OCHO LUSTROS DE VIDA!

Sin saber cómo, sin darnos cuenta casi, han pasado cuarenta años desde que vió la luz el primer número de este semanario. Ha sido un vuelo, ha sido un sueño, un soplo, ese período de tiempo que ha pasado sobre nuestra ciudad embelleciéndola y reformándola, y sobre nosotros envejeciéndonos en las lides periodísticas y en la labor constante de buscar la solución, el fruto apetecido: el progreso, la idea fecunda, el bien público.

Hace ya cuarenta años que vamos publicando el SÓLLER cada semana y con sólo unos pocos meses de interrupción. La fecha del 11 de Julio de 1885 señala el debut de esta periódica publicación, y, desde entonces acá, ¡cuántas cosas han pasado y en ellas hemos intervenido! ¡Cuántas han desfilado por nuestra ciudad y han sido reflejadas en nuestras columnas! Inútil sería intentar siquiera un resumen de nuestro historial en relación con el fruto de nuestro trabajo; somos los decanos de la prensa mallorquina. En aquellas fechas no había nacido aún ninguno de los importantes diarios que hoy abastecen nuestra capital, y de entre los semanarios mallorquines sólo «El Felanigense», que fundó Reus, tiene como nosotros canas.

Hace cuarenta años que Sóller cuenta con su periódico y que su periódico cuenta con el favor constante de Sóller, favor que siempre hemos agradecido y que hoy de una manera solemne nos place reiterar.

Hemos visto, durante el tiempo transcurrido, como iban desapareciendo los deudos más queridos, los que con nosotros cimentaron, a fuerza de entusiasmos y sacrificios, las columnas en que se asienta hoy nuestro decanato periodístico, y como han ido llegando a nosotros, aportando savia fecunda de juventud, los que hoy son los más altos valores positivos de nuestra intelectualidad; por el SÓLLER han desfilado todos los mallorquines que en la punta de su pluma ponen algo de su alma y de su arte, y a éstos, y a los que comparten aún nuestras tareas, queremos hoy expresar los sentimientos más hondos de nuestra amistad y agradecimiento.

Hace cuarenta años que Sóller era un pueblo más, un punto lejano señalado en el mapa de la isla, difícil de comunicación, apartado por completo de la vida social, falto del intercambio y relación de pueblos. En aquella época se llegaba a Sóller en las memorables diligencias de pesado y aletargante rodar y que hoy ni pueden recordar siquiera los que ya son hombres: sin ferrocarril, sin autos, el viaje a Sóller era para el valiente turista algo impropio y casi temerario; no existían tampoco esas calles anchas y modernas que hoy son el orgullo de esta ciudad; no teníamos ni vapor, ni gas, ni electricidad, ni prensa diaria, ni teléfono, ni telégrafo, ni ninguna de estas grandes comodidades de que la ciencia nos ha hecho donación. Los torrentes, el típico torrente que atraviesa Sóller, no había sido aún embotellado, convertido en tubo; la Parroquia no había sido recargada aún con el joyel pétreo de la inspiración novocentista; conservaba la plaza su torre y sus arcadas cubiertas y clásicas, la urbe su característica monumental y mallorquina y Sóller se manifestaba al exterior en el ramo de naranjas o en el embriagador perfume del azahar. ¿Hemos perdido o hemos ganado, en estos cuarenta años? Nosotros creemos que hemos dejado de ganar, ya que, si todo ese progreso conseguido, que nosotros iniciamos, alentamos o protegimos, hubiera ido acompañado de un sentido práctico, más práctico de lo que lo ha sido en realidad, se hubiera dejado de demoler o reformar lo que, no molestando, nos caracterizaba; se hubiera prodigado la costumbre típica y tendríamos en el haber de hoy lo que nos avalora actualmente y que debíamos conservar como legado de nuestros antepasados.

Han pasado cuarenta años desde la aparición del SÓLLER y recordamos, como si fuera ayer, los esfuerzos que para nosotros representaba su elaboración; hay en los altos de nuestra casa, y en ellos reina como un trofeo de victoria, la prensa a mano en la que lenta y penosamente íbamos imprimiendo las hojas de nuestra historia local, las sensibilidades de nuestro espíritu, la vida de la sociedad y la llamada de nuestros entusiasmos. Hoy, los que con la maquinaria moderna han aprendido el periodismo, no saben lo que es dificultad, abatimiento.

Y de aquellas hojas, que nuestras manos imprimieron, y que hoy amarillean ya, hemos pensado, para que puedan gozar del recuerdo los viejos y saberlo los jóvenes, extraer una crónica semanal, a manera de calendario histórico, que hoy damos a luz con el título «Cuarenta años atrás» y que esperamos ha de ser del agrado de nuestros lectores.

El 11 de Julio de 1885 decíamos, en el artículo de presentación: «No queremos halagar a nuestros lectores prometiéndoles cosas que ha de sernos imposible realizar después. Lo que sí prometemos es: no mezclarnos en política, ser católicos en religión, y salir con absoluta puntualidad».

El 16 de Julio de 1910, fecha de nuestras bodas de plata, decíamos: «Debe seguir pues, el SÓLLER por la misma senda que hasta aquí lo condujo, como antes expresamos; debe continuar siendo lo que siempre fué. Semanario independiente, puesto que a su independencia se deben los óptimos frutos que cosecha paulatinamente y las simpatías que ha venido conquistando, de las cuales la benévola acogida que por todas partes el público le dispensa es prueba manifiesta. Semanario patriótico, defensor de los intereses morales y materiales de esta localidad primero, de la región después...» «Semenario modesto,

despojado de toda pretensión, llanote, de pueblo... y de pueblo casi desconocido, oculto en los pliegues de las montañas...» Desde nuestra fundación han pasado cuarenta años, hemos seguido siempre sin apartarnos del programa que nos dió ser, y hoy nos ratificamos aún en la misma idea y camino. Semanario independiente seguiremos siendo, sólo atentos a la defensa de los intereses morales y materiales de esta localidad primero, de la región después... Y haciéndolo así, esperamos que el público en general, y que nuestros lectores en particular, seguirán favoreciéndonos como hasta ahora lo han hecho.

Decíamos en nuestras bodas de plata: «... y de un pueblo casi desconocido, oculto en los pliegues de las montañas de una isla que apenas si empieza a atraer las miradas de Europa por sus encantos naturales, hasta hoy aún de los mismos españoles ignorados...» ¿Como podemos hoy cambiar el concepto? En quince años, en tan poco tiempo, Mallorca no tan sólo se ha dado a conocer de España y de Europa, sino de todo el mundo, y hoy podemos decir está en vísperas de ser proclamada sede del turismo universal; y al hablar de Mallorca, lo hacemos de Sóller, ya que no llega a la isla viajero alguno que no nos visite, aunque sea solamente de paso.

Decíamos el 16 de Julio de 1910: «Limitámonos en la presente solemnidad... a aprovechar esta buena ocasión que se nos ofrece para repetir a nuestros compañeros en la Prensa, a las autoridades de esta ciudad y de la provincia, y a todos nuestros lectores sin excepción, el saludo cariñoso que veinte y cinco años ha desde estas columnas les dirigimos; haciendo votos, al mismo tiempo, para que alcancemos todos, con salud, la celebración de las bodas de oro...»

Hoy repetimos, sin hacer excepción alguna, el párrafo transcrito, añadiendo tan sólo a modo de humilde homenaje, nuestra felicitación para el que fundó este semanario, para el que lo dirige desde hace cuarenta años, para nuestro querido maestro y buen sollerense D. Juan Marqués Arbona, al que tanto debe la ciudad que le vió nacer.

EL SEMANARIO "SOLLER,"

Es esta publicación sollerense una de las más antiguas e interesantes de Mallorca, y figura también en primera línea entre las que, en esta isla, y sobre todo fuera de ella, han alcanzado mayor circulación. Próximamente cumplirá los treinta y nueve años de existencia, habiendo aparecido en el estadio de la Prensa, para defender los intereses morales y materiales de esa población, el día 11 de Julio de 1885, conforme en el facsímil de la primera página del primer número que reproduce *Majòrica* hoy, podrá ver el lector.

Sin otra interrupción que la de unos pocos meses, los indispensables para ejecutar las obras de ampliación de la imprenta que, siendo la primera en la localidad, se había instalado provisional y modestamente en el desván de la misma casa en que, entre jardines y en vasto edificio construido *ad hoc*, lo está todavía, ha continuado el periódico desde entonces su obra bienhechora, y legítimo y fiel porta-voz del pueblo, a sus iniciativas, a su influjo poderoso para encauzar la pública opinión y a la actividad y celo con que ha laborado en todos estos años, sin desalientos a pesar de los innumerables escollos que ha tenido que superar, su perseverante y hasta podríamos decir abnegado Director, débense un sin fin de mejoras que han contribuido notablemente al bienestar del vecindario de Sóller, al ornato de la ciudad y a la fama de progresista y de culta que llegó a conquistar y de que goza.

De los méritos y trascendencia de esta labor difícilmente podrán formarse una idea los jóvenes de la generación presente que al venir al mundo, o al entrar en el pleno uso de su razón, hallaron ya implantadas muchas de esas reformas; para poder apreciar su importancia y su valor hay que remontarse a aquella época ya lejana y hacerse bien cargo de lo que era de feudalista la administración municipal y de defectuosa, por lo parcial y corrompida, la tributación; y del estado de abandono en que se tenía a

muchos de los servicios públicos, así en la localidad como en los suburbios. Basta decir, como ejemplo, que en la barriada del Puerto no había más prácticas religiosas que una misa «de corrida» los domingos, ni escuelas, ni agua, ni teléfono, ni esas Hermanas de la Caridad que educan a la niñez y asisten a los enfermos, etc. Todas estas utilísimas innovaciones a la iniciativa o al impulso del SÓLLER son debidas, como lo son el servicio telegráfico, la comunicación directa entre los puertos de Sóller y Barcelona con buques de vapor, la instalación del Banco, la de la fábrica del gas, la del Sindicato Agrícola, la apertura del ensanche del *Celler*, el auge de las fiestas populares, y en especial el de la brillantísima Exposición Balear en las de la Victoria del año 1897, la obra grandiosa del ferrocarril y tantísimas otras cuya sola enumeración nos es imposible incluir en el reducido espacio que para unas notas muy concisas tenemos en estas páginas disponible.

Basta decir—y con esto en pocas palabras queda todo expresado—que ya una obra de gran mérito y trascendencia fué la primera que a los pocos días de su aparición emprendió: la del cambio de sistema para la recaudación del impuesto de consumos, oneroso siempre, pero muchísimo más entonces a base de un reparto vecinal, verdadero semillero de favoritismos y de venganzas personales, de parcialidades y de toda clase de disgustos. Para ello era preciso contar con una mayoría en el Ayuntamiento que estuviera dispuesta a apoyar el cambio, y el elegirla no era cosa fácil en aquellos tiempos en que el feudalismo de que antes hemos hablado tenía completamente amodorrado, indiferente a todo y realmente escéptico por cuanto a la cosa pública se refiere, al cuerpo electoral. Hubo de emprenderse enérgica campaña para la creación de una entidad preliminar: el «Centro Sollerense» y para que despertaran de su letargo los electores y acudieran con interés, con entusiasmo salvador, a las urnas.

Todo ello se consiguió, y como ésta cuantas otras mejoras se han realizado en el pintoresco valle, desde la reparación de los cuantiosos desperfectos causados por la terrible inundación de 1885 hasta el momento actual, y muchísimas que en lo sucesivo han de realizarse todavía, son el fruto de las innúmeras plantaciones que el SOLLER lleva hechas después de convertir en terreno más o menos fértil muchos baldíos en sus treinta y nueve años de ímproba labor.

Bueno es que lo sepan quienes, por ser los favorecidos, debieran agradecerla y aplaudirla.

Majòrica, al dedicar a la culta ciudad de Sóller este su primer número extraordinario, no pude dejar de tributar al querido colega cuyas seriedad, prudencia y constancia aplaude y admira, un saludo respetuoso y cariñosísimo. Recíballo igualmente su inteligente y patriota fundador, director y propietario, D. Juan Marqués Arbona, con cuyo retrato honramos esta página, que la dedicó desde sus mocedades su talento, su amor y todas sus energías, y a quien debe también *Majòrica* su existencia y su auge.

(De *Majòrica*, número extraordinario dedicado a Sóller).

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 8 de Julio de 1925

COMENTARIO

Parece que la Comisión Permanente, (mínima expresión a que han sido reducidos aquellos numerosos Ayuntamientos de antaño) en virtud de una propuesta de su actual Presidente, hecha en la sesión de esta semana, se ha decidido a dar el primer paso para la *urbanización*, más o menos rimbombante, de nuestra playa, para darle algo de fisonomía, ya que tal como se encuentra actualmente no lo parece, acordando la construcción de las primeras casetas municipales.

La proposición del Sr. Casasnovas nos parece de perlas y nos ha hecho exclamar un ¡ya era hora! como un templo de grande.

No nos entretendremos en discernir los motivos de la propuesta, que pudieran parecer algo extemporáneos, ni en tejer en torno de ellos comentarios más o menos maliciosos. La cuestión era que se hiciera el milagro y parece que, al fin, *el diablo* se ha decidido hacerlo. Estamos, pues, de enhorabuena.

En esta misma sesión se aprobaron diversas facturas de materiales para el puente «de la Torre», que ascienden a más de 750 ptas. y que todo el mundo sabe es interino. ¿Podían, en justicia, regatearse varios centenares de ellas para la construcción de esas casetas, que constituirán una mejora permanente, susceptibles de ser aumentadas de año en año?

¿Qué pueden representar al Municipio mil pesetas anuales, ponemos por caso, si con ellas, además de cubrir un servicio de tanta necesidad como éste, se obtiene una mejora que ha de rendirle beneficios? si se hubieran destinado desde que oímos hablar de playa y se hubieran construido anualmente dos o tres casetas tan sólo, a estas horas tendríamos atendido este servicio suficientemente.

Es que aquí, aun cuando las cosas sean más claras y evidentes que la luz del sol, todo se nos va en palabras.

ORDEN DEL DÍA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer: A D. Jaime Torrens, farmacéutico, 25'52 ptas. por medicamentos servidos a varios individuos de la Guardia civil del puesto de esta ciudad. A D. Jaime Castañer, farmacéutico, 404'30 ptas. por medicamentos suministrados durante el año último a varios individuos de la Guardia civil de este puesto. Al Sindicato de Riegos de esta ciudad, 63 ptas., cantidad que ha correspondido al Ayuntamiento satisfacer, según el reparto formado en el año 1924. A D. Ramón Rullán, 663'75 ptas. por sellos de correo, pólizas y papel de Pagos al Estado suminis-

LA SEÑORITA

CATALINA DARDER RIVIÈRE

falleció en París el día 4 de los corrientes
A LA EDAD DE 20 AÑOS
HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

—(E. P. D.)—

Sus inconsolables padres, D. Buenaventura Darder y D.^a Alfonsina Rivière; hermanos, Juan-Bartolomé y Alfonso; tías paternas: D.^a Antonia, D.^a Catalina, D.^a María, D.^a Francisca y D.^a Magdalena Darder; tío y tía maternos: don Augusto y D.^a Elisa Rivière; primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que les quedarán agradecidos.

trado al Ayuntamiento para diversos servicios. A D. Bernardino Celiá, 371'00 ptas. por jornales y materiales empleados en construir una pasarela de madera sobre el torrente Mayor, en la playa del puerto de esta ciudad. A D. Miguel Colom, 384'60 ptas. por los tablonos y madera suministrada para construcción de dicha pasarela. A la señora viuda de D. Antonio Marqués, 96'25 ptas. por los cirios suministrados al Ayuntamiento para la fiesta religiosa celebrada en honor de Ntra. Sra. de la Victoria, y para asistir a las procesiones verificadas los días de dicha fiesta, del Corpus Christi y del Sagrado Corazón de Jesús. A don Juan Xumet, 171'05 ptas. por recomponer las herramientas de la brigada municipal de obras, los carros propios de este Municipio, los grifos de varias fuentes públicas y las cerraduras de varias puertas de la Casa Consistorial. A D. Jaime Antonio Aguiló Francolí, 368'18 ptas. por jornales y materiales de su taller de hojalatería empleados en varias reparaciones practicadas a las fuentes públicas y por 7 candados colocados en las mesas de la carnicería pública, y 45'95 ptas. por rejilla, alambre y varios vidrios suministrado para las escuelas públicas del *Celler*, Biniaraix y Alquería del Conde. A don José Socías, capataz de la brigada municipal de obras, 46'50 ptas. por los jornales y materiales invertidos en una reparación practicada en el edificio de Santa Catalina. A los señores Bayer Hermanos, de Barcelona, 272'05 ptas. por impresos suministrados durante el 4.º trimestre del ejercicio de 1924 a 1925, para efectos de quintas y para la Intervención de fondos de este Municipio.

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras, las siguientes instancias:

Una promovida por D. José Morell Colom, como encargado de D. Pablo Mora Alcover, en súplica de permiso para reconstruir el muro de contención de una finca situada en el punto conocido por el *Gorc d'En Bassó*, lindante con el torrente Mayor, y colocar unas barreras a la entrada de la misma finca.

Otra promovida por don Juan Oliver Amengual, en súplica de permiso para construir un edificio destinado a almacén en terrenos del ensanche del *Celler*, frente a la fábrica de cementos de D. Andrés Pizá, señalándole la correspondiente alineación.

Otra promovida por D. Jaime Antonio Mayol Busquets, en nombre de su esposa doña Margarita Trias Oliver, en súplica de permiso para construir un muro de contención, lindante con el torrente Mayor, en la finca, propiedad de ésta, sita en el lugar denominado *Camp de sa Ma*, señalándole la alineación correspondiente.

Prevía la lectura de los informes favo-

rables emitidos por la Comisión de Obras, se acordó conceder permiso:

A D. José Puig Canals, para reconstruir el muro de contención de un huerto de su propiedad denominada *Ca'n Guida*, sita en el *Camp de sa Ma*, lindante con el torrente Mayor.

A D. Mateo Bauzá Frontera, como encargado de D. Alfonso Castañer Muntaner, para reponer unas pasaderas que existían en el torrente Mayor, en el punto denominado *Ca'n Batach*, cerca de la *Villalonga*.

Se dió lectura a una atenta comunicación, de fecha 3 del actual, remitida por el Ilmo. Sr. Administrador de Rentas Públicas de esta provincia, mediante la cual participa que el señor Delegado de Hacienda han tenido a bien aprobar las Ordenanzas para las exacciones consignadas en el presupuesto municipal ordinario de esta ciudad para el ejercicio de 1925 a 1926.

También dióse cuenta de otra comunicación, remitida ésta por el Excmo. señor Delegado de Hacienda, de esta provincia, dando cuenta de haber aprobado el presupuesto municipal ordinario de esta ciudad, para el ejercicio de 1925 a 26, y las Ordenanzas para las exacciones en el mismo consignadas.

La Comisión se dió por enterada de ambas comunicaciones.

Leído un informe favorable emitido por el señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, a la instancia promovida por D.^a Francisca Darder Rullán en súplica de permiso para colocar en la fachada de la casa n.º 12 de la calle de Isabel II una placa anunciadora de una Compañía de Seguros, la Comisión resolvió conceder el permiso solicitado.

Dióse cuenta de una instancia promovida por D. Vicente Sastre Colom, mediante la cual expone que habiéndose quedado con el negocio que tenía establecido en la calle de Castañer, n.º 1, D. Cristóbal Colom Lladó, y teniendo conocimiento del contrato estipulado, con fecha 6 de Marzo de 1923, entre el Ayuntamiento y dicho señor, en virtud del cual se compromete este último a tener abierto constantemente en el citado comercio un depósito de hielo para auxilio de los enfermos que lo necesitan y el Ayuntamiento a subvencionar dicho servicio con la cantidad de docientas pesetas anuales; teniendo, además, en cuenta que el Sr. Colom no ha establecido otro similar en esta localidad, suplica se sirva la Corporación acceder, en virtud de lo expuesto, al traspaso a su favor, desde el día 1.º del que rige, del mencionado contrato, al que se obliga a respetar y cumplir en todas sus cláusulas.

La Comisión acordó, accediendo a lo

solicitado por el Sr. Sastre, efectuar el traspaso a su nombre del servicio de referencia.

Se acordó vender a D. Francisco Arbona Riutord la sepultura jardinera n.º 1 del Cementerio católico, por la cantidad de 2.046 pesetas, e ingresar dicha suma en la Caja municipal.

También se acordó ingresar el importe de una sepultura del Cementerio civil, vendida a Mr. John Beckett, por la cantidad de 100 ptas. e ingresar esta suma en la Caja municipal.

No habiéndose producido reclamación alguna contra D. Pedro Ripoll Rullán, contratista de los derechos municipales impuestos sobre la *vía* pública durante el ejercicio de 1924 a 25, se acordó devolverle el depósito que tiene constituido en garantía del cumplimiento del contrato estipulado con el Ayuntamiento.

OTROS ASUNTOS

El señor Presidente propuso, a instancias del público, instalar un farol guía en el lavadero de Biniaraix, cuya proposición fué aprobada por unanimidad.

También propuso, y fué igualmente aprobado, nombrar de nuevo escribientes temporeros de la Secretaría a D. Mateo Oliver y a D. Juan Rullán con las gratificaciones de 1.620 y 1.200 ptas. anuales respectivamente, empezando a percibir sus haberes desde el primero del actual.

Seguidamente leyó la siguiente proposición:

«Interpretando los deseos de numeroso público que asiste a tomar los baños de mar, propongo se acuerde solicitar por unanimidad de la Comandancia de Marina y Jefatura de Obras Públicas, con el dictamen de la Junta local de Sanidad, permiso para colocar con carácter transitorio desde el origen del camino del Faro de la Punta Grossa, al merendero que existe en la playa, lugar del arenal d'En Repic, casitas municipales para baños públicos, atendiendo a las necesidades de higiene y salubridad pública, con carácter urgente en vista de que ya estamos en la temporada de verano.»

La Comisión, siendo del mismo parecer del Sr. Casasnovas, acordó solicitar el permiso para la construcción de las citadas casetas de baños.

El Sr. Lizana dijo que con motivo de la supresión del Impuesto de Consumos había sido cerrado el Fielato del Puerto y de consiguiente quedaba desatendido el servicio de teléfono entre aquella barriada y Sóller, que tanta utilidad presta al comercio en general. Como también falta atender los servicios de policía, riego de árboles, etc., propuso se nombrara un empleado para atenderlos, el cual podría ser D. Jaime Moranta, que quedó ce

Navegación Sollerense S. A.

Vapor MARIA MERCEDES

ITINERARIO PARA EL MES DE JULIO

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10 y 23
Id. de Barcelona para Sóller » » 12 y 24
ADMITIRÁ CARGA Y PASAJE

Consignatario en Barcelona: JOSE GILABERT, Cristina, 6
Id. » Sóller: G. BERNAT, Príncipe, 24

sante con motivo de aquella supresión y que tiene solicitado nueva plaza. Dadas sus dotes de capacidad y en atención a los largos años de servicio que ha prestado al Municipio, rogaba se atendiera su proposición. Terminó proponiendo, y así se acordó, se diera un voto de confianza al señor Alcalde para que estudie la conveniencia de atenderle.

Y no habiendo otro señor que quisiera usar de la palabra, se levantó la sesión a las 9'34.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

Sóller 11 de Julio de 1885

Ve la luz pública el primer número de este semanario.

Continúa la publicación en el «Folleto del SOLLER» de «Concha», novela de costumbres sollerenses por D. Juan B. Enseñat, que empezó el día 5 en un opúsculo, primer trabajo de la primera imprenta instalada en Sóller.

Se inserta en el SOLLER un artículo titulado «Artes» debido a la pluma de José Rullán, Pbro.

Durante los últimos quince días, «El Isleño» ha sido el campo neutral en que han esgrimido sus armas, por una parte D. Ricardo Salvá y la Junta municipal de Sanidad de Sóller; en defensa de ciertas fumigaciones verificadas por acuerdo de ésta el año anterior; y por otra parte el joven médico D. Juan Marqués Frontera, en contra de las mismas fumigaciones.

El precio de la carga de limones es de 15 pesetas.

En la constitución del Ayuntamiento de esta ciudad ha sido elegido Alcalde D. Damián Magraner y Morell.

Futbolístiques

F. C. Felanitx 0
Marià Sportiu (Deyà, Castañer) 2

Diuenge passat ens fou donat presenciar un notable encontre futbolístic en el camp del nostre Marià Sportiu entre el primer equip dels serolers (com s'anomena vulgarment a Felanitx al team titular per estar integrat en sa immensa majoria per treballadors sabaters) i l'equip dels propietaris del camp.

Fou el que descrivim un partit emocionant, vistós i dels de la categoria dels bons, que sols de tant en quant ens és possible veure. Durant tot ell el públic restà pendent de les jugades de uns i altres jugadors que casi tots ells estaven en forma esplèndida i ens oferiren una exhibició de futbol de primitísim cartel'lo.

El Marià estava que no el coneixíem, donat l'encert de les arrancades que emprenia i la magnífica combinació en que les duia. I el F. C. Felanitx ens donà la sensació d'un equip potent i cohesionat i de temible envergadura que sols davant l'inexpugnable barrera dels mitjos i defenses havia de vinciar el cap.

Uns i altres jugaren amb entusiasme tot el partit sens defallir. Vet aquí perquè, doncs, malgrat el major preu de les localitats, el públic sortí satisfet del match com poques vegades se sol succeir.

El partit era a benefici del Mutilat d'Àfrica i per tal motiu al camp hi aparegueren banderes per primera vegada, però banderes de pedaç autèntiques, no de les altres, que n'hi sol haver de cap a cap d'any. A la banda de marina hi havia una bandera de «idem», descolorida i a la banda del torrent una escolar amb el cap per avall, enfilades dalt un pal. Tothom se feia llengües de la pensada de posar-les i ningú s'explicava com no s'hi havia acudit abans.

**

Poc després de l'hora anunciada i amb una concurrència un poc menor que de costum se començà el partit.

El cel mig tapat ens evità la mort per insolació i fou més fàcil la tasca dels jugadors.

Era l'amo del ciutell En Bonet, de Ciutat, i els estols estaven constituïts d'aquesta manera:

F. C. Felanitx: (Groc). —Capó—Mesquida, Bennassar—Garcia, Adrover, Cabrer—Blanco, Julià, Valens, Gory, Maura.

Marià Sportiu: (blanc-blaus). —Bauzá—Martorell, Seguí—Arbona, Castañer, Velasco—Borràs, Deyà, Estarellas, Mora, Llambias.

Començà el partit a un tren rapidíssim i amb un joc igualat. Amb ràpids avenços i amb maravillosa combinació la pilota anava d'un camp a l'altre registrant-se amb breu temps una sèrie de kiks per banda alguns d'ells bastant perillosos sobre tot un contra els felanitxers produït per un free-kik que fallà per ben poca cosa i un altre qui passà per damunt la porteria fregant el travesser.

Tot seguit i a conseqüència d'una estúpenda arrancada dels locals el porter dels grocs conseguí agafar la pilota, però empès d'aprop pels contraris se vegé obligat a tirar la a corner, que tregué beníssim i ben senyit En Borràs, però fou desaproveitada la jugada.

Se produí pels de Felanitx un foult devers la línia de defenses que fou castigat amb el consegüent cop franc. El tirà En Castañer creuat a n'En Deyà qui d'un xut com una bomba col·locà la pilota dins la porta marcant el primer gol del capvespre, essent la jugada molt aplaudida.

Es fa el joc més viu encara: uns per empatar i els altres per mantenir la preponderància adquirida fan de tot, mantenint continua l'espectació de les gents.

En un atac dels grocs no s'produí l'empat per miracle. El cap d'En Velasco salvà un xut col·locadíssim i a pocs metres de la porta que el porteret nostre no hauria vist, sisquera. Però els locals investiren tot seguit i amb un atac ben combinat per l'ala dreta entre En Mora i En Castañer aquest xuta a porta per l'àngul, marcant el segon gol, de pinyol vermell.

L'score de 2 a 0 en contra desmoralisà una mica als felanitxers produint un domini seguit dels sollerics, però aviat rescicionen els grocs torçant-se produir el joc afiligranat i de combinació que constituï la característica d'aquest partit i d'una manera especial de la primera part.

I després d'un altre gol contra els felanitxers que és justament anul·lat per orsal, finí la primera part.

Reanudat el partit, vérem que substituïen En Deyà i En Llambias lleugerament ferits al final del primer temps, En Socías i En Castro amb lo qual quedà bastant debilitada la línia atacant. A això se degué tal volta el que no arribassen a marcar novament en aquesta nova part, rompuda aquella intel·ligència que contra costum havíem vista en els davanters.

Com la primera, fou dita la segona part amb molta rapidesa però així que anava transcorreguent el temps se feia més perceptible el domini dels marians que a estones arribà a l'embotellament.

Però la tasca titànica dels mitjos i defenses i en certes ocasions del porter malgraven els atacs individuals dels davanters nostres qui en tot lo que restava del partit no pogueren focadar novament la porta felanitxera.

En Mora tengué un parell de moments bons qui ens feren creure imminent el gol però la barra unes vegades i altres l'excés de col·locació impediren alterar el resultat.

El joc s'anà endurant per cada banda i fins arribà en certes ocasions a ésser brut amb lo qual no hi guanyava, certament, la bellesa del partit. A conseqüència d'això quedaren inutilitzats per breu estona N'Estarellas i En Mora amb lo qual no cal dir com restà la nostra línia d'atac.



Aquí tiene

el único remedio para ese decaimiento que la agobia y le resta energía y voluntad para todo. El Jarabe HIPOFOSFITOS SALUD curará a usted del empobrecimiento de la sangre, causa de todos sus males. Vigorizará su debilitado organismo y dotará a usted de una existencia nueva, librándola de los desórdenes nerviosos, hijos de su debilidad, y pondrá fin a esa inapetencia e insomnio que ahora la atormentan y que mañana podrían abrir el surco de la anemia y de la tisis.

La salvación, pues, del débil, está en los

HIPOFOSFITOS SALUD

Más de 10 años de éxito recientísimo—Aprobado por la Real Academia de Medicina. AVISO: Rechazar todo falso que no lleve en la etiqueta exterior, HIPOFOSFITOS SALUD es el rojo.

Els grocs aprofitaren aquesta circumstància i d'una aclarida del defensa dret recullí la pilota el seu respectiu extrem qui per la línia dugué un excelent atac, passant als mitjos i centrant davant porta. Recullí l'avant-centre i xutà a gol que blocà estupendament En Bauzá lo que li valgué una bona ovació. Era la primera pilota difícil que tocava i la tercera en tot el partit.

Pocs moments després acabava el partit amb el resultat exposat. Durant ell se tiraren contra el Felanitx 2 gols 6 corners 13 kiks i 9 xuts a porta retornats pel porter i contra els marians 1 corner, 5 kiks i 3 xuts a porta.

**

Dels felanitxers, lo qui ens agradà més fou la rapidesa del seu joc que durant tot el partit imposaren als d'aquí, de si més àptics. La part defensiva (porter, defenses i mitjos) complí millor sa obligació que no l'atacant. En conjunt ens parasqué un bon equip, perillós i d'empenta i si fa no fa com els nostres.

Dels sollerics, no sabríem dir qui ens agradà més. El porter resultà nul perquè apenes si intervingué en el joc. Els defenses també feren poca feina. Dels mitjos tots tres, molt bé. En Velasco feu un partit com no n'hi haviem vist fer cap mai: el millor de la seva vida, sens dupte. Ens confirmà la nostra convicció de que el seu lloc és a aqueixa línia i no a cap altra. En Castañer fou el gran conductor de sempre. La seva sola presència ja dona ànims als jugadors. N'Arbona, voluntariós i encertat.

Els davanters, a la primera part, estúpends.

En Borràs tregué uns corners matemàtics i feu uns quants centres de factura. En Deyà, pel passet curt, inimitable. N'Estarellas i En Mora, contra costum, s'entenen i aquest darrer se mostrà infatigable davant la porta. En Llambias no s' sentia al seu lloc, a l'extrem. A vegades sense temer-se'n se'n anava fins devers En Borràs. En Socías i En Castro, bastant discrets.

L'àrbit, bastant bé, encara que li passaven moltes faltes. A la segona part li passà per mala un penalty com unes cases dels grocs. No obstant, jutjà amb imparcialitat.

Noves

Se troben entre nosaltres els notables jugadors i antics equippers del Marià En Pep Ripoll i En Pep Puig qui han acabat el curs escolar.

Al donar-los la benvinguda expresam el desig de veure-los jugar novament aquesta temporada, ara qui sembla que les aigües s'han encalmades en el si de la Congregació.

—A Barcelona s'han enfrontat novament l'Europa i el Nacional de Montvideu venent els catalans als campions olímpics per 1 a 0.

Per demà:

Segons ens anuncien, demà contendrà en el camp del Marià amb el primer equip, el potent C. D. Mallorquí de Ciutat qui jugarà ja una vegada amb els nostres, el 28 de Desembre darrer, venent-los per la diferència de 2 a 1.

A l'hora que escrivim no se sap encara exactament la constitució de l'equip per ha-

ver-hi uns quants lesionats i fer-se gestions perquè juguïn certs elements, però el no saber ho amb certesa ens priva per avui de poder donar la notícia.

REPLY II.

EDICTO

Don Luis Díaz Rodríguez, Juez de Primera Instancia del distrito de la Lonja de esta ciudad de Palma de Mallorca.

Hago saber: Que por ante la Secretaría única a cargo del que refrenda penden autos sobre suspensión de pagos promovidos por el Procurador D. Juan Cabot en representación de D. Rafael Roveri Estelrich, comerciante y vecino de la ciudad de Sóller, en la calle de la Luna núm. 13 y de conformidad con lo solicitado por el mismo, por auto de ayer se declaró al propio Sr. Roveri en tal estado de suspensión de pagos e insolvencia provisional y se convocó a junta general de acreedores para el trece de agosto próximo a las diez y siete en la Sala audiencia de este Juzgado, San Miguel 86, pral. acordándose a la vez que se citara para dicha junta a todos los acreedores por cédula a los que figuran ser vecinos de esta ciudad y por carta certificada a los que residan fuera de ella y dándose a la convocatoria la publicidad que las circunstancias del caso y la importancia del pasivo exigen, se ha mandado asimismo que se expidan e inserten los correspondientes edictos en los mismos periódicos oficiales y locales que en mérito de lo acordado en providencia de catorce de abril del corriente año en la que se tuvo por solicitada la referida suspensión de pagos y se fijaron en los sitios de costumbre de esta capital, acordándose asimismo en dicha auto que hasta el día señalado para la celebración de la Junta, el indicado Secretario tendrá a disposición de los acreedores o sus representantes el informe del Interventor, las relaciones del activo y del pasivo, la Memoria, el Balance, la relación de créditos y la proposición de convenio presentada por el suspenso a fin de que puedan obtener las copias o notas que se estimen oportunas.

En su virtud y para la debida publicidad a los fines y efectos legales procedentes, expido el presente edicto para su inserción en los indicados periódicos.

Palma de Mallorca a veinticuatro Junio de mil novecientos veinticinco.—Luis Díaz.—El secretario.—Juan Bestard.

Se alquila

Una casa grande, con corral y pozo situada en la calle del Cementerio, n.º 28.

Se venden muebles usados.
Dirigirse por todo:
Calle del Mar 99, Sóller.

Se desea vender

una casa grande, compuesta de planta baja y dos pisos, sita en Palma, calle del Obispo Maura, 113; reúne inmejorables condiciones de construcción y posee dos grandes cisternas y un jardín de 230 metros cuadrados. Para informes, calle de San Cristóbal, 7, Sóller.

DE NUESTRA COLABORACIÓN

ATORMENTADA EN EL AMOR

La joven esposa del aristócrata, estaba triste. Muy triste... Y eso que en el mundo de sus amistades, en su círculo, se la consideraba como la más feliz de las mujeres. ¿Qué le faltaba a ella de todo lo que el mundo tiene de envidiable?... Pero, ¡ah!, que no penetraban en su corazón, en aquel corazón suyo tan anheloso e insaciable siempre... A Adela le faltaba un «algo» muy grande, muy trascendental, según ella, para ser feliz. No sabían las gentes, ¡qué habrían de saber! que en la intimidad de su vida, experimentara un vacío tan inmenso en su corazón.

Era Adela una mujer hermosa en toda la extensión de la palabra. Todo en ella era perfectamente armónico, fino, estético. Tenía los ojos azules como un cielo de estío, de un dulce mirar, lleno de ensueño, de espiritualidad y de poesía. Además, era muy rica, y había hecho siempre un gran papel en sociedad, como hija única de padres, que, aunque de oscuro linaje, habíanse enriquecido en el comercio. El padre de Adela tenía millones... El día que vino el padre de Rafael—de la más antigua nobleza, pero totalmente arruinado— a pedir la mano de la joven para su noble hijo, el matrimonio burgués experimentó inexplicable alegría, sintiéndose halagada profundamente su vanidad. Se la concedieron, pues, previa la voluntad de la hija, con notable agrado, con las más visibles muestras de satisfacción.

La joven había acogido a su prometido con indecible entusiasmo; le abrió las puertas de su corazón, amándole con delirio, con toda su alma, como ella sola era capaz de querer, no obstante tener su futuro un carácter frío... Pero ella no lo reparó siquiera, ocupada como estaba en la dulce tarea de amarlo...

Iba a cumplirse el primer aniversario de su boda, y Adela estaba triste.

Acodada en su mesilla escritorio, las mejillas en las manos, fijos los ojos en su carnet, abierto en una página toda en blanco, se dispuso a escribir. Tomó la pluma y empezó...

30 de Mayo 1924

Mañana es la primera fecha de mi matrimonio ¡Cuán triste y melancólica me siento! Seré todo ello puro romanticismo, o lo que se quiera, pero lo cierto es que yo sufro. Sufro mucho. Para ver de expansionarme, de hallar un consuelo en mis tristezas, me he propuesto verter mi alma sobre el papel. ¡Dios mío! ¡Qué me consideren las gentes tan dichosa, cuando me siento yo tan desgraciada! ¡Siem-

pre con esa espiná clavada en mi corazón! Porque no hay duda que Rafael no siente amor para mí. No lo siente. Debió de casarse conmigo atraído sólo por mi dote... sin amarme. ¿No me lo dice él muy claro, tal vez, cuando está tan poco tierno conmigo, siendo así que yo soy todo ternura, todo amor?... Es verdad que hasta aquí no me ha dado el más pequeño disgusto, que me trata delicadamente, es fino, correcto; demasiado correcto... Pero no es esto lo que yo quisiera. No me basta esto para saciarme. Necesito cariño y efusión, y él no tiene para su mujercita ni efusión ni cariño. Por eso, porque no me quiere. No soy su ideal y no le lleno. ¡Pobre de mí, que adorándole y todo no le doy la felicidad! Porque yo le adoro a mi marido; estoy de él enamoradísima; arde en mi alma un volcán de amor para él. ¡Oh, si Y me sería más fácil y más llevadero vivir pobre, tener que trabajar para vivir, que esa existencia sin amor... *sin su amor*. ¿Qué valen todas las riquezas, todos los millones que tiene papá, si no son capaces de llevar mi corazón?... Sólo la ternura de mi Rafael podría llenármelo. ¡Y qué no sepa yo, Dios mío, hacerle feliz! ¡Y qué tenga que pensar, quieras que no, que unió su destino a mi destino inducido sólo por su progenitor, por sus miras interesadas!... ¡Ay! es muy punzante, muy martirizadora esa espiná que llevo clavada en el pecho. Y ahonda, ahonda, la muy cruel... ¡y se me mete tanto hacia dentro!...

Dejó de escribir Adela, y unas lágrimas que enturbiaban sus hermosos ojos corrieron por sus mejillas.

Su corazón amaba con locura, con frenesí, y creía su amor incorrespondido...

II

Aquella noche, acabada la cena, retirada la servidumbre, quedáronse los dos esposos solos en el comedor.

Rafael, después de encender un cigarro puro y de darle unas chupadas saboreándolas voluptuosamente, se levantó de la mesa y fué a sentarse en una butaca, sin duda para seguir con tranquilidad tomándole el gusto a su cigarro...

Adela seguía aún en la mesa, cuando él levantó sus ojos hacia ella y le preguntó:

—¿Sabes qué día es mañana?

—¡Vaya si lo sé! Treinta y uno de Mayo, primer aniversario de nuestro matrimonio. ¡Imposible olvidar esta fecha, Rafael!

—Tampoco yo me olvido. La tengo muy presente. Mira, Adela, vete a buscar tu cofrecito de joyas y tráemelo;

quiero orientarme para regalarte una alhajita.

Agil y presurosa, expresando su cara alegría, fuése Adela en busca de su cofrecito.

A los pocos minutos volvió anhelante. Traía en sus manos un estuche abierto, do se veía resaltar sobre un fondo de terciopelo azul la blancura mate de un collar de perlas, de magníficas y auténticas perlas... Su esposo la miraba sonriente.

—¿Te gusta?

—¡Sí me gusta!... ¡Qué grata sorpresa! ¡Cómo me quieres, Rafael!

—Y eso que...—dijo el marido y no concluyó la frase.

—¿Qué?... ¿Qué ibas a decir?... Continúa.

—No, ahora no... Oye, ¿en tu cofrecito no has encontrado una cosa de más y otra de menos?

Enseguida Adela cayó en ello; vió lo que en su sorpresa y aturullamiento habían dejado de ver sus ojos. Sus mejillas se tiñeron de un vivísimo carmín. Su esposo la había cogido *infraganti*. En su cajoncito de alhajas había puesto ella el carnet que contenía sus secretos... Casi sin fuerzas balbuceó:

—¡Mi carnet!

—Aquí lo tienes, Adela. Por él me he enterado de los hondos pesares que le proporciono y a mi mujercita... ¡Me quedé turulato! ¡Lo que nunca hubiera soñado!... No sabía yo que te hiciera tan desgraciada, Adela mía. No pensé nunca que dudases de mi amor, máxime teniendo de él tantas pruebas... Cuando tu enfermedad, ¿te dejé ni un momento?

—Es verdad, estuviste muy atento conmigo.

—¿Y no es esto cariño?... ¿No comprendiste, entonces, que yo estaba pasando una agonía terrible, pensando que te me morías... que la muerte te arrancaba de mis brazos? ¿No lo comprendiste?... ¿Y por qué, vamos a ver, no me participabas tú este pesar tuyo, que tanto te martirizaba, que tanto te martiriza? ¿No sabes tú que el esposo es también el amigo íntimo, «el único amigo de verdad», a quien se le debe confiar todo, todo?

—Yo no tenía valor de decirte lo replicó ella confusa.

—¡Tiene gracia! Está muy bien. Mi Adela no le tiene confianza a su marido para decirle las locas ideas que le pasan por su cabecita...

—¡Te ríes!

—¡No he de reirme, mujer! ¿Y quién en mi caso no se reiría?... Eres una chiquilla, y hay que tratarte como a los niños.

—Tienes razón, soy una chiquilla. No soy más que esto para tí: una chiquilla.

Rompió a llorar y entre sollozos continuó:

—Pero mira, Rafael, chiquilla y todo yo sé amarte profundísimamente; en cambio tú, siendo un hombre y no un niño, no sabes quererme con esa vehemencia, con ese delirio, con esa impetuosidad que sale fuera de mí misma, con que te amo yo... Yo creo muy cierto, Rafael, que tú no me quieres, que no te lleno, que no soy tu ideal... ¡y como te amo tanto, me muerdo de penal!

La atrajo hacia sí, tomó sus manos entre las suyas, oprimiólas dulcemente, la miró a los ojos, piadoso, compasivo, y un acento muy conmovido...

—Oye,—le dijo—tú sufres porque crees que me casé contigo sin amor por puro egoísmo, por pura conveniencia, lo crees así porque no ves en mí el hombre tierno, cariñoso, que expresa los sentimientos que anidan en su alma; y no te das cuenta, Adela, de que como yo, hay otros también, que no tienen palabras con qué expresar lo hondo de su sentir, la profunda adoración que les inspira la mujer amada... Mentira parece que, con tu fina intuición de mujer, no hayas visto que te idolatro, que te adoro... que para mí no existe en el mundo otra mujer que tú.

¡Mentira parece! Para no verlo ha sido necesario estar muy obcecada con tu «idea»... Yo soy frío aparentemente no más, así que, bajo estas glaciales apariencias, que tú has tomado por desamor, hay un corazón que ama, que siente hondamente, y que es todo tuyo. ¡Todo tuyo! ¿entiendes?... Yo con mi frialdad, y con ese mi especial modo de ser, siendo hombre de tan pocas palabras, te amo tanto, al menos, como tú me amas a mí. Sábelo de una vez para siempre que te amo, ¡que te amo! Sí, Adela. Desde que te conocí se abrió mi corazón como una flor sedienta al amoroso riego de tu ternura. Y tú, tonta, ¿no lo sabías?... No quieras que nunca ¡en la vida! vuelva a corroerte el alma la cruel idea de que no te quiero. Mirame a los ojos, ¿no lees en ellos mi inmenso amor?... Dime, locuela, ¿crees, o no crees en mi cariño?

—¡Sí que creo! Ahora creo en él.

—¿Te he convencido? ¡Júramelo!

—Te lo juro.

Lágrimas muy dulces, esta vez de felicidad, rodaban cual perlas por las mejillas de Adela... Echó los brazos al cuello de su marido, le estrechó en ellos febrilmente, amorosamente, y a su oído, con infinita ternura, murmuró y repitió esta dulcísima frase: ¡Cuánto te quiero Rafael mío, cuánto te quiero!... ¡Tú no sabes aún lo mucho que te quiero!

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor, Julio de 1925

Folletín del SOLLER -46-

LA OFENSIVA

(Del diario de Marcos)

—Que yo hable o no, es lo mismo... Miette no hará más que su capricho..., y además, ya sabe ella que en todo esto me lavo las manos.

Después de esta bella declaración, desaparece su cara, ya serena, y la puerta se cierra herméticamente. Miette está a pocos pasos de mí, vuelta hacia la ventana... El encanto está roto, y la joven me habla ya con voz tranquila, aunque baja y un tanto temblorosa:

—Suplico a usted que me conceda hasta el fin de la semana... El sábado por la noche le diré si quiero ir al convento... o le revelaré todo lo que desea saber y usted mismo decidirá en seguida...

No sé si debo temer o confiar después de esa frase; pero, después de todo, pienso que debo esperar. Así tengo todavía a Miette a mi lado por unos días y puede volverme a presentar la ocasión de hace un momento. ¿Se presentará?

No se presenta. Miette ha vuelto a ser, sencillamente y aparte el traje, lo que era

antes de lo que ella llama el banquete Lambrecy. Pasamos los días justos, pero observo que mi inocente sabe emprender el vuelo en los momentos, bastante numerosos, en que me vuelvo a poner... lírico, como si la más refinada coqueta de París le hubiera inspirado el arte de esas sutiles y hábiles huidas...

EL DIARIO DE MIETTE

Lunes, 30 de diciembre

¡Qué desenlace se prepara de mi aventura! El lindo proyecto de mi primo es meterme en un convento hasta que pueda ponerme en el Conservatorio.

Marcos, sin embargo, me ama; lo sé, lo he visto; pero antes de pronunciar la palabra casamiento, quiere necesitar la bendición del mundo... Nadie se casa con su cocinera... Mientras que con una joven del pueblo, pero consagrada grande artista y saliendo de un convento bajo el patronato de la generala Varsombre...

No permitiré que se engañe a sí mismo. Quiero que se case conmigo como me ha conocido y como me ha amado, en la obscura pobreza de una pobre criada. Pero lo que querría quitarle en seguida de la cabeza es esa absurda novela que se ha forjado acerca de un amor contrariado por no sé qué

joven de mi pueblo. Al principio me he burlado de su extravagante error, que podía también estimular su sentimientos; pero ahora me hiera, me irrita y me es insostenible... Cuando ví ayer que esa idea le hacia sufrir, estuve a punto de gritarle: «¡Pero si es a usted a quien amo y a quien siempre he amado!...» y creo hubiera sido suficiente y que hubiera podido reservar el resto de mi secreto para cuando hubiese estado en el querido asilo de sus brazos, sin que él se cuidase de las bendiciones ni de los anatemas del mundo a Miette la arlesiana...

Pero vací... no me atreví... ¡Oh! Tenía un miedo horrible de su cólera... cuando Merlín, al oírme llorar, creyó que todo estaba descubierto y vino a participar del desastre con un valor que hubiera debido salvarle de mis reproches... Porque sin él, todo estaría decidido a estas horas y acaso para mi felicidad de toda la vida...

Por si acaso, he prohibido a Merlín que intervenga en mis asuntos aunque vea por el agujero de la cerradura que mi primo me está haciendo pedazos.

Marcos y yo, por lo demás, hemos vuelto a ser los mejores amigos del mundo y casi no nos separamos. Mi

primo me está contando sus viajes ¡Oh!... ¡Nuestro viaje de boda! Iremos a todos los sitios en que ya ha estado él. Estoy celosa de todos los goces de la vida que ha gustado sin mí y de los que no puede decir que era yo lo mejor que tenían.

EL DIARIO DE MARCOS

Miércoles, 1.º de Enero.

Esta mañana, cuando ha venido Merlín a saludarme por el año nuevo y a colocar a los pies de mi cama la ropa cepillada, me ha dado vergüenza el entregarle el billete azul que dedico todos los años a su aguilardo. Me parecía que cometía una falta de respeto contra un pariente anciano y contra «el chambelán de la princesa», funciones que tan bien representa cerca de Miette. ¿Por qué no le habría comprado una tabaquera de oro incrustada de piedras finas, como se usaba en las cortes del antiguo régimen?

Debo confesar que Merlín no ha parecido hacerse la misma pregunta ni participar de mis escrúpulos, pues su gratitud se ha expresado, si no recuerdo mal, en términos idénticos a los del año pasado y nada ha podido hacerme creer que me

(Continuará)

Crónica Local

Noticias varias

En la mañana de ayer, a las once, se reunió la Junta Municipal de Sanidad en la Sala Capitular de la Casa Consistorial. Presidió la reunión el señor Alcalde accidental y asistieron a la misma los señores D. Jaime Torrens Calafat, D. Jaime Antonio Mayol, D. Guillermo Marqués Coll, D. Miguel Arbona Colom, D. Cristóbal Trías Roig y D. Antonio Vicens Mayol.

Ocupó su cargo de Secretario el Médico titular, D. Juan Marqués Frontera.

Se dió lectura y fué aprobada el acta de la sesión anterior.

Seguidamente se dió lectura a un acuerdo tomado por la Comisión Permanente en la reunión de esta semana, el cual dice así:

«El señor Casanovas dijo debía hacerse intérprete de los deseos de gran número de vecinos que quieren tomar baños de mar y no pueden verificarlo debido a carecer de caseta en donde, con comodidad poder desnudarse y vestirse; y a tal fin y con objeto de dar facilidades a las personas que sienten la necesidad de bañarse, propuso solicitar de la Comandancia de Marina y de la Jefatura de Obras Públicas de esta provincia permiso para colocar en la playa, con carácter urgente y en forma provisional, en el punto que media desde el origen del camino del Faro de Punta Grossa a la barraca-merendero allí existente, casitas municipales apropiadas para ello, solicitando antes de cursar dicha solicitud dictamen de la Junta local de Sanidad.

»La Comisión, teniendo en cuenta que se trata de favorecer la higiene de los vecinos, tan necesaria en especial en esta época del año, acordó de conformidad con la proposición del señor Casanovas.»

Deliberó extensamente la Junta sobre la transcrita proposición, y considerando de gran interés para este vecindario el poder tomar baños de mar con comodidad, y además de imprescindible necesidad el fomentar la higiene y al propio tiempo en extremo conveniente para la moral el que las personas que acuden a la playa para bañarse se desnuden y vistan en sitio apartado de la vista del público, acordó informar al Ayuntamiento que es de parecer favorable a que con toda urgencia sean colocadas las casitas municipales de referencia.

Se pasó a continuación a dar cuenta de Reglamento interior de la Junta, que ha sido redactado por el Secretario, Sr. Marqués Frontera, y después de detenido estudio fué aprobado.

Acto seguido varios de los señores vocales dirigieron al señor Presidente algunos ruegos relacionados con la salubridad de esta población, ruegos que el señor Presidente ha prometido atender inmediatamente, dándose con ello por terminada la reunión.

El martes de la presente semana púdose efectuar por fin la suelta de palomas mensajeras que había de efectuarse día 26 del pasado Junio a bordo del vapor «María Mercedes», y que, por causa del mal tiempo, tuvo que demorarse repetidas veces. Esta suelta, según se nos ha enterado, tuvo lugar a bordo del vapor «Rey Jaime I», a las cinco de la mañana y a unas 19 millas del puerto de Barcelona, siendo 118 las palomas soltadas. El resultado, aunque no haya sido lo halagüeño que era de desear y hacía esperar la forma en que se remontaron al emprender el vuelo y el rumbo tomado, supone la posibilidad de que tenga éxito el concurso *Barcelona-Sóller* que se tiene acordado efectuar mañana, domingo, soltándose las palomas en Miramar, sito en la falda de la montaña de Monjuich.

Queda constituido el Jurado calificador de dicho Concurso, que lo integran don Ramón Lizana Bover, segundo Teniente de Alcalde y delegado por el Magnífico Ayuntamiento; D. Domingo Arjonilla, Capitán del cuerpo de Carabineros; don Miguel Coll Mayol, en representación de la sociedad «La Unión», y los aficionados co-

lombófilos, Sres. D. Andrés Oliver y don Andrés Canals.

Por faltar todavía recoger algunos donativos no ha sido fijada la cuantía de los premios, que consignaríamos en el número próximo. Mientras tanto, con gusto consignamos que de aquéllos hay en objetos de arte dos: Una copa de S. A. R. Salah-El Din Fouad y otra del Presidente de la «Colombófila Sollerense», D. Jerónimo Estades Castañer, y en efectivo los siguientes:

Del Magnífico Ayuntamiento, pesetas. 25; de la sociedad «La Unión», 25; de la sociedad «Círculo Sollerense» 10; de la sociedad «Centro Maurista», 25; de D. Juan Canals, 25; de D. Pedro A. Castañer, 25; de D. Jerónimo Estades Llabrés, 25; de D. Juan Magraner, 50; de D. Antonio Mayol, 25; de D. Juan Puig, 50; de D. Jaime Torrens, 25; y de Un señor aficionado, 25.

Como era de suponer sucedería, y así lo manifestamos en nuestra edición anterior al dar cuenta de la actuación de la «Unión Patriótica» de esta ciudad, no han sido aún designadas las personas que han de ocupar los cargos que existen vacantes en nuestro Ayuntamiento.

No hemos oído todavía sonar ningún nombre para ocupar dichas vacantes y no queremos cometer la ligereza de nombrar personas a las cuales reconocemos aptitudes y por lo tanto conceptuamos merecedoras de desempeñar debidamente el cargo de concejal, porque no queremos exponernos a que después de dar a la publicidad sus nombres no quieran aceptar ningún cargo público o bien que las que mencionáramos no fueran del agrado del Comité de la «Unión Patriótica» o de la Autoridad que ha de firmar el nombramiento, pues comprendemos que de no recaer éste en ellas les habríamos, sin necesidad de ninguna clase, puesto en evidencia, lo cual las podría molestar o causarles disgusto, y esto precisamente es lo que queremos evitar.

Puede que la próxima semana ya se indiquen nombres para llenar algunas de las referidas vacantes, y en tal caso ya en nuestra primera edición podremos dar a conocer los nombres de quienes hayan sido designados o que probablemente obtendrán el nombramiento.

De cuánto ocurra con respecto al particular tendremos al corriente a nuestros lectores.

Mañana, domingo, se celebrará en la iglesia del Hospital solemne fiesta, en honor de la Sangre de N. S. J. conforme podrán ver nuestros lectores en la sección de «Cultos»; pero, contra costumbre, dejará de celebrarse la parte de fiesta popular con que los vecinos de las calles del Hospicio y de la Luna solían tomar parte.

Las causas de ello, según hemos podido informarnos, son la proximidad al sitio más céntrico de la referida fiesta, y consiguientemente del en que la animación suele ser mayor, de varios enfermos de gravedad, lo cual ha hecho desistir, según se dice, a los organizadores.

Son de lamentar los motivos que han obligado a esta supresión.

Según tenemos entendido, algunos vecinos del Puerto pensaban celebrar hoy y mañana algunos festejos populares, habiendo desistido ante la noticia de que debía celebrarse la mencionada fiesta de la Sangre en la calle de la Luna. Han decidido celebrarlos el domingo próximo, día 19 del corriente mes.

Conforme podrán ver nuestros lectores en la reseña que hacemos en el presente número de la última sesión ordinaria de la Comisión Permanente del Ayuntamiento, ha sido atendida la súplica que en la crónica de nuestro anterior número le dirigimos, de que sea convertido en farol-guía el que alumbraba la fuente y lavadero públicos de Biniraix.

Era lo que esperábamos conociendo los deseos de reforma, en bien del vecindario, que sienten los señores que forman la indicada Comisión, y su buen criterio para discernir acerca de la utilidad de la mejora propuesta.

En nombre propio y en el de los vecinos del populoso lugar, que vivamente la anhelaban, nos apresuramos a expresar a la Comisión Permanente que acordó realizarla sincera gratitud.

Por la Comisión Permanente fueron sorteados días pasados los alumnos de las escuelas nacionales que habían sido designados por los señores maestros para formar parte de las colonias escolares que organiza para este año el Museo Pedagógico provincial, a las que, como saben nuestros lectores, el Ayuntamiento de esta ciudad acordó prestar una subvención y enviar dos niños.

La suerte favoreció a los niños José Llabrés Bernat y Juan Moranta Mayol, el primero de la escuela de la calle de Santa Teresa y el segundo de la escuela del Puerto.

Estos niños concurrirán a la Colonia tan pronto sean llamados.

La Colonia cuenta con diferentes casas: una en el Arenal, otro en Porto-Colom y otra en Porto-Cristo; así es que los referidos niños permanecerán unas semanas en cada una.

Es de esperar que la estancia de éstos en la Colonia les será provechosa.

Con muy buen acuerdo dispuso la Dirección del «Ferrocarril de Sóller» que el tren extraordinario que debía llevar a Buñola a las numerosas personas de esta ciudad que habían de tomar parte en la Fiesta de las Espigas, el sábado último por la noche, continuara el viaje a Palma. De este modo pudieron aprovechar la buena ocasión que se les ofrecía aquellos de nuestros vecinos a quienes convenía trasladarse a la capital, ya para sus quehaceres particulares ya con motivo de las Fiestas que allí se celebraban, que al día siguiente debían terminar. Y fueron éstos, según tenemos entendido, bastante numerosos también.

Anoche se reunieron en el despacho de la Alcaldía, llamados por el señor Alcalde accidental, los dueños y dependientes de las principales barberías de esta ciudad.

Como ya dijimos en nuestro último número, los mencionados dependientes dirigieron una solicitud al señor Alcalde en la cual interesaban una modificación en el horario establecido para el trabajo, y la reunión de anoche, si bien de carácter particular, tenía por objeto ver de encontrar entre todos una fórmula de arreglo que satisficiera por igual a los patronos y a los obreros.

Después de discutir ampliamente el asunto, los reunidos acordaron, en principio, que los establecimientos estén abiertos los siguientes días y horas:

Del martes al viernes, inclusive, desde las ocho de la mañana hasta las ocho de la noche.

Los sábados, desde las ocho de la mañana hasta las once de la noche.

Los domingos y días festivos, desde las siete hasta las doce de la mañana.

En las vísperas de días festivos permanecerán también abiertos dichos establecimientos desde las ocho de la mañana hasta las nueve de la noche.

Cuando el lunes sea día festivo, las barberías estarán abiertas por la mañana hasta las doce.

No ha podido ser acordado definitivamente dicho horario, por no estar reunidos todos los dueños de barberías; pero ha sido aprobado por los asistentes, habiendo convenido, además, que el señor Alcalde convocará nuevamente a los señores del gremio que han asistido y a los que no han concurrido por no haber sido llamados, y si la mayoría de los interesados acuerda definitivamente establecer las mencionadas horas de apertura y cierre de los establecimientos, entonces se solicitará el informe de la Junta local de Reformas Sociales, que siendo, como es de suponer, favorable, será válido, y de consiguiente será aplicado el referido acuerdo.

Ayer por la mañana, en las escuelas de párvulos que regentan las Hermanas de la Caridad se verificó el acto de la distribución de premios a las angelicales criaturas que a dichas escuelas concurren. Con sistieron éstos en barquitos, molinos de viento u otros juguetes por el estilo, con feccionados, por supuesto, por las mismas Hermanas en sus ratos...—no nos atrevemos a decir de ocio—de «asunto, o de descanso».

Creemos inútil decir que los premiados fueron todos los alumnos sin excepción, que a todos les fué la recompensa, aunque modesta, sumamente agradable, y que el júbilo que se retrataba en sus ojitos vivarachos y se hacía ostensible con sus risas argentinas al regresar con el «premio» a sus casas, era inmenso, de los que difícilmente se pueden describir.

A la hora de cerrar la presente edición se verifica otra distribución de premios a escolares, pero ésta ya más solemne y con mayor seriedad. Es a los alumnos del Colegio de Santa María, que dirigen los Hermanos de la Doctrina Cristiana.

Se repartirán diplomas de asistencia, de buena conducta, de Teneduría de Libros y de fin de curso a los estudiantes que de una tan señalada distinción se hayan hecho acreedores, y recompensas por las buenas notas que hayan obtenido durante el curso.

Con motivo de esta solemnidad, se cantará escogidas composiciones musicales, se recitará poesías y habrá otros números de declamación. Este acto recreativo, lo mismo que el de la mencionada distribución, tiene lugar en uno de los salones del mismo colegio.

Sabemos—y tenemos especial complacencia en poder anunciarlo—que para el mayor provecho de los alumnos que así lo deseen, durante las próximas vacaciones del presente verano darán los Hermanos, como en los años anteriores, una clase por las mañanas, de 8 a 9.

No nos cabe duda de que los jóvenes estudiosos, en vez de perder el tiempo en frivolidades durante esos meses de calor, aprovecharán, para aprender algo nuevo o conservar mejor lo que ya aprendieron, la buena oportunidad que se les ofrece.

Notas Comerciales

Con objeto de poder atender de una manera más activa sus a negocios de Francia, ha dejado de formar parte de la razón social *Colom y Sastre*, dueña del Gran Hotel del Ferrocarril de esta ciudad, nuestro amigo D. Cristóbal Colom.

En adelante el negocio girará a nombre de D. Vicente Sastre, único dueño, quien se ha hecho cargo del activo y pasivo del establecimiento. Según nos ha manifestado, piensa continuar introduciendo todas las mejoras e innovaciones que considere acertadas, como se ha hecho hasta el presente, las que han colocado al Hotel del Ferrocarril a la altura de los mejores de la isla.

Felicitamos al Sr. Sastre con motivo de este transpaso a su nombre, y deseamosle muchas prosperidades y pingües beneficios en el negocio.

Anoche, a la hora de costumbre, emprendió viaje para Barcelona el vapor «María Mercedes», llevándose variada carga, entre ella algunas partidas de limonés. Se embarcaron, además, en el mismo diez pasajeros. Dicho buque tomará hoy las marcancías que se le tienen preparadas en aquel puerto, del que saldrá para el nuestro mañana, domingo, por la noche.

COTIZACIONES DE LA SEMANA

(del 6 al de 11 Julio)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes . . .	32'60	33'45	6'87	31'60
Martes . . .	32'70	33'50	6'88	32'00
Miércoles . . .	32'10	33'47	6'88	31'20
Jueves . . .	32'40	33'47	6'87	31'50
Viernes . . .	32'45	33'48	6'89	31'50
Sábado . . .	32'45	33'54	6'90	31'80

Notas de Sociedad

NACIMIENTO

La señora esposa de nuestro buen amigo y colaborador D. Gabriel González Navarro, Administrador de la Aduana de este puerto, dió a luz el domingo con toda felicidad a una robusta y agraciada niña, a la que le ha sido puesto por nombre Margarita María de los Dolores.

Enviamos con tal motivo a los padres nuestra más cordial enhorabuena.

PETICIÓN DE MANO

Para el joven propietario y paisano nuestro D. Lucas Marqués Ferrá, hijo de nuestro antiguo amigo D. Antonio Marqués Borrás, ha sido pedida la mano de la bella y distinguida señorita María Isabel Roselló y Sabater, de Palma, hija del pintor D. Francisco y sobrina de la notable escritora D.ª Coloma Roselló, Vda. de Sans.

La boda se celebrará, Dios mediante, el próximo mes de Octubre.

A los interesados y a las respectivas familias enviamos sincera enhorabuena.

NOMBRAMIENTO

En los exámenes recientemente celebrados en Palma fueron aprobados, y por consiguiente ascendidos al grado de Sub-Oficiales, los sargentos de Infantería de complemento, paisanos y amigos nuestros, don Antonio Colom, D. José Morell y D. José Velasco.

Reciban por ello, junto con sus familias respectivas, nuestra enhorabuena.

NECROLÓGICAS

Por cartas que había recibido la familia de nuestro antiguo y apreciado amigo don Buenaventura Darder Rullán, nos enteramos con sentimiento de que su agraciada hija Catalina, residente con sus padres y un hermanito en París, hallábase postrada, padeciendo cruel dolencia, y que por ver de salvarle la vida habíasele practicado delicada operación quirúrgica. Más tarde supimos que no habíase conseguido con ésta el feliz resultado que se esperaba y seguía la paciente en estado de suma gravedad. Y por último transmitió el telégrafo, con su laconismo aterrador, la fatal noticia del fallecimiento, acaecido el sábado de la anterior semana, día 4 del corriente mes.

No sólo en los deudos de la Srta. Darder sino que también en los amigos de éstos y en cuantas personas con la familia están relacionadas ha causado la triste nueva penosísima impresión, y las muchas de éstas que tuvieron ocasión de tratar a la gentil y amable criatura que acabó de existir, sentirán seguramente profunda conmiseración por este malogramiento—que lo es en realidad la muerte en plena juventud, ya los veinte años de edad! de una joven robusta y ágil, de clara inteligencia y alma angelical, dotada de las más excelentes cualidades, tanto en lo moral como en lo físico—y por el dolor inmenso que taladra el corazón de los amantes padres, hermanos y demás allegados.

Sírvales de consuelo, en medio de su muy comprensible aflicción, la certeza de que han luchado con cuantos medios han tenido a su alcance contra la Parca despiadada para arrancarle su presa, y sirva también de alivio a su pena el ver a su lado en estos momentos de prueba a tantas personas de sus relaciones, así de vecinos de aquella capital como de paisanos nuestros en ella residentes, que asistieron con ellos al entierro y funeral y con ellos han rezado para pedir a Dios la gloria eterna para el alma de su infortunada Catalina.

También nosotros unimos a las tuyas nuestras preces con idéntico fin, pidiendo al mismo tiempo les conceda la resignación necesaria para que más pronto se cicatrice la profunda herida que esta pérdida irreparable deja abierta en su corazón. Reciban todos los que la desaparición del ser querido lloran, y en especial sus padre, su hermano D. Juan Bartolomé y sus tías aquí residentes, la expresión de „nuestro“ más sentido pésame.

De Teatros

Con una concurrencia igualmente numerosa que de costumbre tuvieron lugar el sábado y domingo último en el patio del «Teatro Victoria» las anunciadas funciones de cine al aire libre.

La película *Una estrella fugaz* y la serie *Robinson Crusoe*, que se exhibieron en las mismas, fueron del agrado de los espectadores, corroborando la fama de que vienen precedidas una y otra.

Para esta noche y para las dos funciones de mañana se anuncia un programa extraordinario formado, además de por las series *Robinson Crusoe* (5.º y 6.º capítulos) y *Sonando el Cuero* (11.º round), por la selectísima película *Peregrinaje de amor*, sentimental drama de honda pasión, en cuatro largas partes, de una de las mejores marcas italianas, historia sugestiva que conmoverá intensamente al espectador por la belleza y magnificencia de sus escenas y por lo interesante de su argumento, tejido en torno del eterno e inagotable tema del amor.

Ante un programa tan atractivo como es el que se ofrece para estas funciones, y con la aureola de éxito de que viene precedida *Peregrinaje de amor*, podemos adelantar, sin temor de vernos desmentidos, que se verán todas ellas sumamente concurridas.

Vida Religiosa

La Fiesta de las Espigas en Buñola

A las nueve y media de la noche del sábado último, día 4 de este mes, reuniéronse en la iglesia parroquial los Adoradores activos y honorarios, y después de las preces de ritual se dirigieron a la estación del ferrocarril cantando durante el trayecto el Himno Eucarístico. Una vez allí, se acomodaron en los coches reservados los 148 Adoradores, de uno y otro sexo, que se habían inscrito para ir a Buñola.

Siendo un poco más de las diez se dió la señal de salida, que lo fué también porque a coro los Adoradores repitieron el canto al Amor de los amores.

El trayecto se pasó alegremente, y sin darnos cuenta llegamos a Buñola a las 10 h. 40 ms.

En la estación habíase congregado numerosa concurrencia para presenciar la llegada de los Adoradores sollerenses, y nos esperaba allí también el digno Presidente de la Sección de Adoradores Nocturnos de Buñola, D. Guillermo Borrás, quien dió la bienvenida a todos.

Precedidos de la bandera de la Sección de Sóller, llevada por nuestro presidente, D. Antonio Castañer, salimos de la estación en dirección al pueblo, en cuya entrada nos esperaban, además de los Adoradores con su bandera, llevada por el Jefe de Turno D. Andrés Estarellas, una delegación del Ayuntamiento presidida por el primer Teniente de Alcalde, señor Suau, y el Clero, con su celoso Rector, D. Juan Torrandell, al frente, y la banda de música de la localidad, la cual tocó el Himno Eucarístico, que fué cantado por todos los Adoradores y demás personas allí presentes.

Precedidos de la música nos dirigimos a la Parroquia, donde debía celebrarse la Vigilia preparatoria de la solemne Fiesta de las Espigas.

Una vez en la iglesia, que lucía sus mejores galas y estaba profusamente iluminada, y después de ultimados los detalles de la Vigilia, quedaron nombrados Capellán, Jefe y Secretario de la Vigilia el Director espiritual de nuestra Sección, Rdo. D. Rafael Sitjar, nuestro Presidente, D. Antonio Castañer, y nuestro Secretario, D. Joaquín Reynés.

Seguidamente empezó la Vigilia con la salida de la Guardia, exposición del Santísimo Sacramento y rezo de las oraciones de la noche.

Terminado éste, el Rdo. Párroco de Buñola subió al púlpito y en sentidas palabras dió la bienvenida a los Adoradores sollerenses, ensalzando el acto que en aquella noche debía celebrarse en su Parroquia por los Adoradores Nocturnos, y pidiendo a Jesús Sacramentado que con su bendición, que se daría a los campos en la mañana siguiente, se dignara aumentar y llevar a buen término los frutos de la actual cosecha y venideras.

Continuó la Vigilia con el canto del Invitatorio y los turnos de vela, siendo

cubiertos por los Adoradores de las secciones de Sóller y de Buñola.

Terminado el segundo turno, se cantó el *Te-Deum*, con la composición musical del maestro Tortell, por los Adoradores, y después del Trisagio se canto Laudes con toda solemnidad.

A las tres menos cuarto salió toda la Guardia y se recitaron las oraciones de la mañana, y a las tres se empezó la misa, siendo el celebrante nuestro Director espiritual, Rdo. D. Rafael Sitjar, asistido por nuestro capellán del turno Cor-Jesu, Rdo. D. Bartolomé Coll y por el Rdo. Padre Jaime Barceló, Teatino.

La misa fué cantada por los Adoradores y por los demás fieles que asistieron, que eran muy numerosos. Todas las partes cantadas lo fueron con acompañamiento del órgano, pulsado por nuestro joven paisano el seminarista D. Rafael Forteza, habiendo tomado también parte muy activa en la solemne función los demás seminaristas de Sóller y de Buñola, lo que mucho nos complacemos en consignar.

Dentro la misa se dió la Comunión, siendo en número de 379 las personas que se acercaron a la Sagrada Mesa.

Terminada la misa y recitado el ejercicio de Acción de gracias, se organizó la procesión, a la cual asistieron, además de los Adoradores, buen número de hombres de Buñola. El viril conteniendo la Hostia sacrosanta era llevado, bajo palio, por nuestro Párroco-Arcipreste, Sr. Sitjar. La presidencia estaba formada por los vocales de nuestro Consejo y por la delegación del Ayuntamiento de Buñola, presidida por el primer Teniente de Alcalde, Sr. Suau. En la presidencia se dió puesto preferente también a D. Miguel Casanovas Castañer, nuestro primer Teniente de Alcalde, que, con su señora, habíase trasladado a Buñola para asistir a la simpática fiesta.

La procesión recorrió algunas de las principales calles de Buñola y siguió luego por la carretera de *Orient* hasta llegar al extremo de la población, en un punto elevado desde el cual se domina la comarca. En él se había levantado un altar, que estaba adornado sencillamente, sí, pero con muy buen gusto, en el cual fué depositado el viril, dándose después desde allí la bendición con el Santísimo Sacramento a los cuatro vientos. Fué un acto patético, verdaderamente emocionante, el ver a la ingente multitud rodilla en tierra adorar al Rey de reyes en aquella hora matinal, y en este momento tocó la música y brotó de todos los pechos entusiastas el hermoso himno al Amor de los amores.

Seguidamente empezó el itinerario regresamos a la iglesia, donde se verificó la reserva de S. D. M. y se retiró la Guardia, dándose por terminada con estas ceremonias la brillante fiesta. Eran las cinco de la mañana. Regresamos en el tren que llega a Sóller a las 8'45, todos satisfechos de haber asistido a una tan esplendorosa fiesta, y durante el trayecto ya se habló de dónde podría celebrarse la del próximo año. Unos decían que en Lluch, otros en Deyá, etc; pero de esto nada puede anticiparse todavía, que ya resolverá a su tiempo nuestro Consejo Directivo lo que mejor convenga para mayor honra y gloria de Jesús Sacramentado.

No podemos terminar esta reseña sin expresar nuestra sincera gratitud al pueblo de Buñola por la buena acogida que nos dispensó, y particularmente al Ayuntamiento y al Clero de esa población por haberse asociado a nuestra fiesta; ni sin dar nuestras más expresivas gracias a los Adoradores de Buñola por las atenciones que tuvieron con nosotros, y de un modo especial a su Presidente, D. Guillermo Borrás, y a su Jefe de Turno, D. Andrés Estarellas.

UN ADORADOR.

Sabemos que en acreditado taller se está modelando una imagen de Sta. Teresita del Niño Jesús, a iniciativa de la Congregación del Divino Niño Jesús de Praga establecida en la iglesia de las Madres Escolapias de esta ciudad, y que tan luego le sea entregada se bendecirá, celebrándose con tal motivo en dicha iglesia solemne fiesta.

Daremos de ésta oportunamente cuenta.

CULTOS

En la iglesia Parroquial—Mañana, domingo, día 12.—A las siete y media, Misa de comunión general para la asociación de Madres Cristianas. A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto, Oficio, con sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Arcipreste. Por la tarde, ejercicio propio de las Madres Cristianas, con plática; a las cuatro, Vísperas y Completas, y al anochecer, rosario y sermón doctrinal.

Jueves, día 16.—A las seis, el ejercicio mensual en honor de Ntra. Sra. del Carmen. Domingo, día 19.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento)—Mañana, domingo, día 12.—Durante la Misa primera se dará principio a un devoto Triduo en honor de San Buenaventura. Se continuará en los dos días siguientes en la misma Misa. Por la tarde, a las cinco y media, función dedicada a los Sagrados Corazones, con exposición y sermón.

Viernes, día 17.—Al anochecer, a las siete y media, rosario y función en honor del Santo Cristo.

Sábado, día 18.—A las siete y cuarto, rosario y seguidamente se comenzará una solemne Novena en preparación de la fiesta principal de la Cofradía del Santo Cristo, la cual se continuará todos los días a la misma hora, menos los días de fiesta, que será a las cinco y media.

Domingo, día 19.—*Fiesta de Ntra. Sra. del Carmen*.—Durante la Misa de las seis, ejercicio mensual dedicado al Patriarca San José, con comunión general para los Terciarios. A las ocho, Oficio con sermón. Después del Oficio se vestirá el escapulario del Carmen a las personas que lo soliciten.

En la iglesia de las Madres Escolapias—Mañana, domingo, día 12.—A las siete y media, durante la Misa conventual se dará principio a un triduo dedicado al Beato Pompilio M.ª Pirrotti, a intención de una devota persona.

Miércoles, día 15.—A las seis y media, Misa cantada en honor del Beato Pompilio M.ª Pirrotti a intención de la misma piadosa persona que le ha obsequiado con el triduo.

En la iglesia del Hospital.—Mañana, domingo, día 12.—*Fiesta de la Sangre Preciosa de N. S. J.*—A las siete y media, Misa de Comunión general para los Cofrades y demás devotos. A las diez se cantará Tercia y luego la Misa mayor, con música, en la que se cantará la partitura de Ribera, «Santísimo Sacramento», ocupando la cátedra sagrada el Rvdo. D. Juan Negro, Vicario de Buñola. Por la noche, a las ocho, se practicará un ejercicio con sermón, y luego tendrá lugar el besa-manos a la veneranda imagen.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 4.—Guillermo Ramón Ripoll, hijo de Bartolomé y María.

Día 5.—Margarita María de los Dolores González Canals, hija de Gabriel y Margarita.

Día 6.—Leonor Sastre Tomás, hija de Bartolomé y Sebastiana.

Día 6.—Catalina Alemany Arbona, hija de Francisco y Catalina.

MATRIMONIOS

Día 27.—Pedro Antonio Miró Coll, con Margarita Mayol Cardona, solteros.

Día 2 Julio.—Bartolomé Ramón Timoner, con María Ripoll Castañer.

Día 10.—Antonio Alonso Palezón, con Victoria Amorós González, solteros.

DEFUNCIONES

Día 5.—Guillermo Pons Castañer, de 21 años, soltero, marzana 43, núm 184.

Libros y Novelas

de los mejores autores españoles acaba de recibirse un inmenso surtido en el

ESTANCO

de la Plaza de la Constitución, 16. Cualquier obra que Vd. desee, allí la encontrará.

SOLARES

Se venden cuatro solares en la calle de Mar, juntamente con una casa rústica enclavada en los mismos.

Informarán en esta imprenta.

OCASION

Piano «Chassaigne Frères». Para informes dirigirse a D. Antonio Rotger, Real, 32.

Maisons d'approvisionnement
Importation & Exportation

G. Alcover et M. Mayol

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales

Teo Serpenseis
Rue de l'Esplanade
Rue de la Tête d'Or
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226

GASPARD MAYOL

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN

Maison d'expédition de fruits et primeurs

Jacques Vicens Propriétaire

ROQUEMAURE (Gard)

TELEPHONE 19 Adresse télégraphique: VICENS ROQUEMAURE

Succursale à **ROGNONAS (B. du R.)**

Adresse télégraphique: VICENS EXPÉDITEUR, ROGNONAS

Spécialité de cerises, bigarreau, abricots, pêches, poires, chasselas, clairette, serban, (par wagons complets); hollandes, bauvais, (par wagons complets); tomates, choux-fleurs, salades de toute qualité; melons muscats et cantaloups espagnols; etc.

SPECIALITÉ DE RAISINS DE TABLE POUR L'EXPORTATION

NO HAY ENCICLOPEDIA ALGUNA EN EL MUNDO QUE IGUALE EN MODERNIDAD, EXTENSIÓN Y BELLEZA A LA

Enciclopedia Espasa

EL MEJOR DICCIONARIO DEL MUNDO

Su ilustración es una maravilla, su texto un portento de ciencia y erudición su conjunto el monumento bibliográfico más grandioso que se conoce.

Puede adquirirse a plazos en condiciones asequibles a todas las fortunas; y al contado, con notable descuento.

Pida hoy mismo antes que mañana, las condiciones de adquisición a D. JUAN MARQUES ARBONA, San Bartolomé, 17 - SOLLER (Mallorca)

Expéditions de Raisins de Table par Wagons Complets
de 4000 kilos en billots de 20 kilos

CHASSELAS DORÉS
de l'Hérault et du Thor
(Vaucluse)

B. Barceló

Chasselas servants.
Grosvert, clairesettes.
Oeillades, aramonds.

EXPÉDITEUR

Adresse Télégraphique

COMMISSIONNAIRE

BARCELÓ Le Thor
(VAUCLUSE)

EN FACE LA GARE
LE THOR (VAUCLUSE)

Adresse Télégraphique
jusque a 31 Août
BARCELÓ Villeneuve
les Maguelonne
(HERRAULT)

SPECIALITE DE VAGONS
COMPOSÉS

Raisins - Melons - Tomates - Legumes - Fruits
A LA DEMANDE DU CLIENT

Emballage soigné, 25 ans d'expérience.

Gran Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)

TEMPORADA: de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líficas, cloruradas, sódicas.
Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento de primer orden, rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones espléndidos y elegantes para fiestas y atracciones. Capilla muy hermosa. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones de Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18.--Barcelona

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

PEDRO CARDELL

VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales

CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1

BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Téléfono

Cerbere,

9

Cette,

616

Telegramas

CERBERE - José Coll

CETTE - Llascane

PORT-BOU - José Coll

EXPORTATION - IMPORTATION

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

Maison AUGUSTIN VILLE FILS

FONDÉE EN 1890

J. Comes et L. Cavallé

Neveux Successeurs

24 et 24 bis. Avenue de Saint Esteve PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 6-45 - Adresse Télégraphique: COMES-CAVAILLÉ-PERPIGNAN
Registre du Commerce: PERPIGNAN N.º 7.303



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX
EMBALLAGE SOIGNÉ
Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**
LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs
27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31
MARSEILLE

Adresse télégraphique: JASCHERI, MARSEILLE
TÉLÉPHONE 21-18

Transportes Internacionales

TELÉFONO: 670 Agencia de Aduanas Telegramas: MAILLOL

Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

- Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
- Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
- Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
- Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

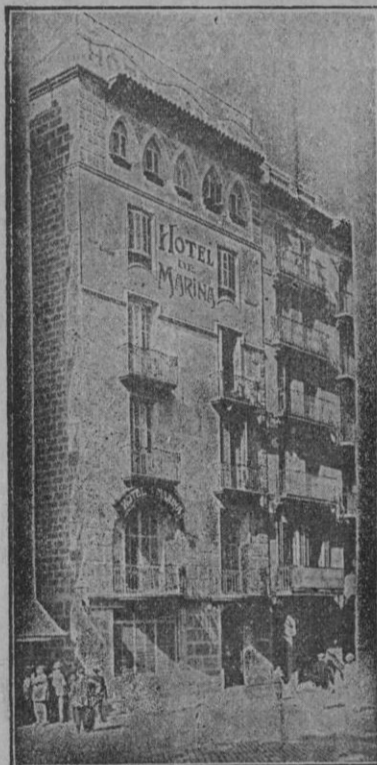
TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE 8	MASSOT	Cerbere
PORT-BOU 21 iut		Cette
SOLLER —		Port-Bou
VALENCIA 1291		VALENCIA
CETTE 3-37		FRANCIA

Téléph: 16-35 Tèlég: Mayol minimes 4 Marseille



En face le marché central = Fondée en 1880.
Poste particulier de T.S.F.

Bananes dates d'arrivée a Marseille: Plata, 4 Mars.—Valdivia, 13 Mars.—Formosa, 22 Mars.—Alsina, 31 Mars.—Pincio, 12 Avril.—Mendoza, 1 Mai.—Plata, 12 Mai.—Valdivia, 21 Mai.—Formosa, 1 Juin.—Alsina, 10 Juin.
Citrons d'Italie chaque Mardi. Oranges et mandarines Espagne chaque mardi.



Hotel-Restaurant 'Marina'

Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.
Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.
Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A
Plaza Palacio, 10-BARCELONA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{ia}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE
Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS
DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION EXPÉDITION

CARDELL Frères

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE: LE THOR (VAUCLUSE)
CARDELL FRERES LE-THOR

TÉLÉPHONE 18

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION11, PLACE PAUL CÉZANNE, 11 (Anc.^t Place d' Aubagne)

Téléphone 71 - 17

M A R S E I L L E

Télégrammes: MASFRUITS - MARSEILLE

F. ROIG**LA CASA DE LAS NARANJAS**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga:	2 P
	Carcagente:	56
	Grao Valencia:	{ 3243
	Valencia:	{ 3295 805 1712

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Especialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001 Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

EXPÉDITION DE FRUITS ET PRIMEURS POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER

ANDRÉS CASTAÑER

Rue des Vieux-Remparts, 39, ORANGE (Vaucluse)

Maison fondée en 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE FRUITS ET PRIMEURS DU PAYS

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.
Especialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons
et piments qualité espagnole.Adresse télégraphique: **CASTAÑER-ORANGE** ☉ Téléphone n.° 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

Exportación de Naranjas y Mandarinas

— Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades —

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbres ..—.. Cacahuètes.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: { ESTADES — Carcagente
ESTADES — Villarreal
ESTADES — OlivaAntigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase
de fruta de primera calidad.**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON

Michel Ripoll et C.^a

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ EN BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines— **PRIMEURS** —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

BORDEAUXTélégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone numeros 20-40

FRANCISCO FIOLO

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas,
limones, granadas, arroz y cacahuet.

— TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira —

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES**FRUITS FRAIS ET SECS****J. Ballester****2, Rue Vian. - MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82